

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘



故事书
第二辑
15

玛蒂娜

坐飞机



贵州出版集团
贵州教育出版社

故事书



第15册

玛蒂娜

坐飞机

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团
贵州教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

玛蒂娜坐飞机 / (比) 德莱雅文; (比) 马里耶绘; 王文静译. -- 贵阳: 贵州教育出版社, 2013.11 (2016.5 重印)
(玛蒂娜故事书. 第2辑)
ISBN 978-7-5456-0537-2

I. ①玛… II. ①德… ②马… ③王… III. ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV. ①I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 266810 号

著作权合同登记号: 图字 22-2013-43

martine en avion

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 1965 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜坐飞机

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0537-2

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

厂址: 北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话: 010-67887676 邮编: 100176



图书在版编目 (CIP) 数据

玛蒂娜坐飞机 / (比) 德莱雅文 ; (比) 马里耶绘 ; 王文静译 . -- 贵阳 : 贵州教育出版社 , 2013.11 (2016.5 重印)
(玛蒂娜故事书 . 第 2 辑)
ISBN 978-7-5456-0537-2

I . ①玛… II . ①德… ②马… ③王… III . ①儿童文学—图画故事—比利时—现代 IV . ①I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 266810 号

著作权合同登记号 : 图字 22-2013-43

martine en avion

Created by Gilbert Delahaye and Marcel Marlier / Léaucour création

Original and artwork © 1965 Editions Casterman, Belgium.

Text Translated into Simplified Chinese © 2013 Beijing Buyin Culture Expression Co., Ltd

All rights reserved. This book contains material protected under International and national Copyright Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author/publisher.

Published pursuant to agreement with Editions Casterman.

This copy in Simplified Chinese can only be distributed and sold in PR of China, no rights for Hong Kong, Taiwan, Macau.

玛蒂娜坐飞机

(比) 吉贝尔·德莱雅 文 (比) 马塞尔·马里耶 绘 王文静 译

出版发行 贵州出版集团

贵州教育出版社

社 址 贵阳市观山湖区中天会展城会展东路 SOHO 公寓 A 座 (邮编 550081)

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 889mm × 1092mm 1/16

印张字数 15 印张 40 千字

印 数 55001—75000 册

版次印次 2013 年 11 月第 1 版 2016 年 5 月第 5 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5456-0537-2

定 价 88.00 元 (共 10 册)

如发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

厂址: 北京经济技术开发区经海三路 18 号 电话: 010-67887676 邮编: 100176

故事书



第15册

玛蒂娜

坐飞机

〔比〕吉贝尔·德莱雅/文 〔比〕马塞尔·马里耶/绘 王文静/译



贵州出版集团
贵州教育出版社





今年夏天，玛蒂娜和妈妈要一起去国外度假。瞧，她们正在旅行社呢。旅行社的墙上张贴着飞机、船只的旅游海报，还有美丽的风景。

“瞧，这个就是地中海。”玛蒂娜对胖胖说，“这里是西班牙和意大利，地图上还标着罗马呢。”

“你们想去哪里？”工作人员问。

“我们想去意大利。”

“好的，你们可以搭乘飞机去那里，飞机上很舒适的，只要几个小时就到了。”

“好主意！”

下一班飞机上还有几个座位，玛蒂娜的妈妈立即做出了决定，她们很快拿到了飞机票，宾馆房间也预定好了。





到了约定的日子，爸爸开车把玛蒂娜和妈妈送到了机场。

胖胖也跟着一起来了。

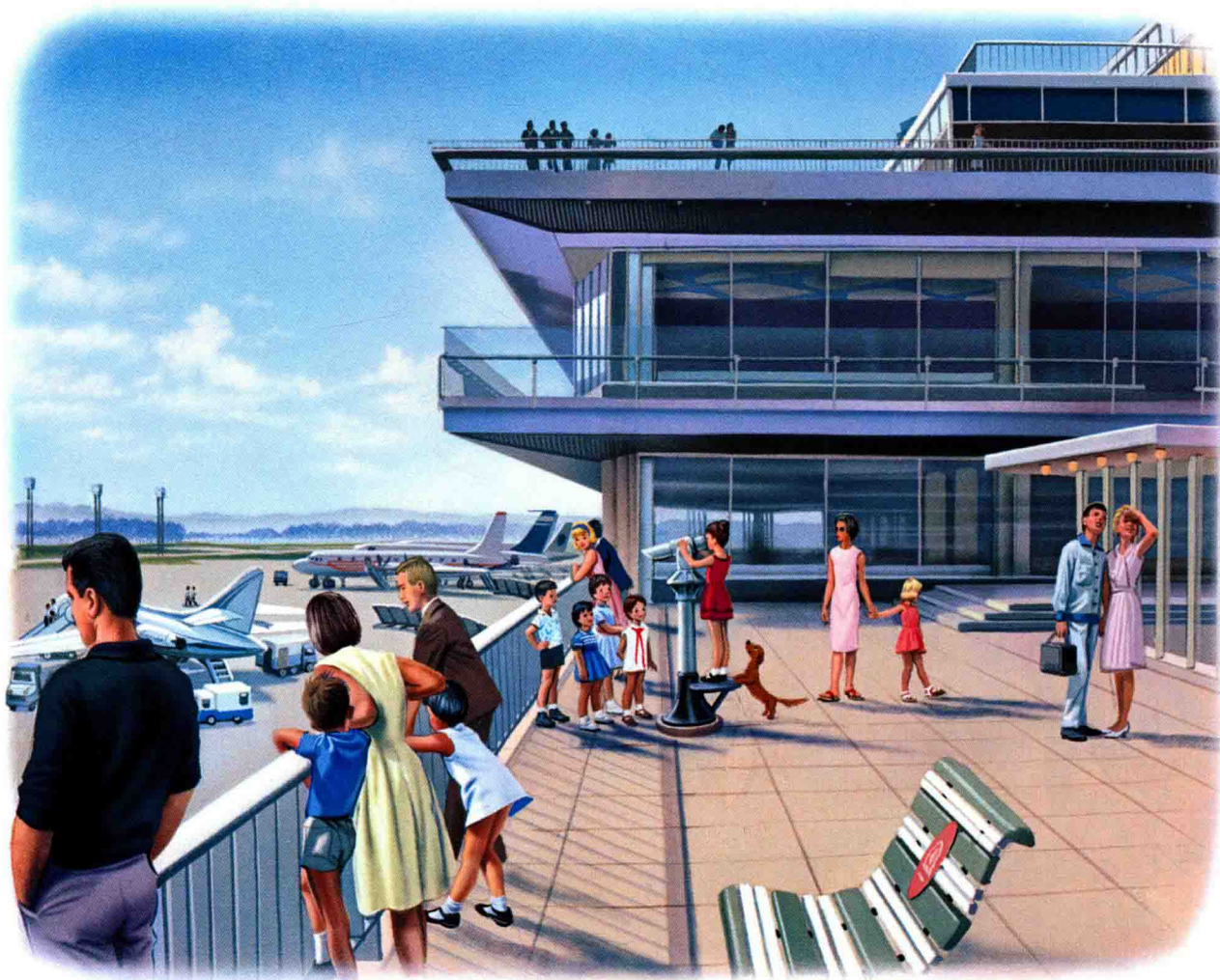
传送带运走了玛蒂娜的行李，高音喇叭正在通知旅客到达世界各地的航班起飞时间。

几点了？再过 20 分钟才登机，还有时间去露天平台上逛逛。

在露天平台上，玛蒂娜看到了自己即将乘坐的飞机，这架飞机的飞行速度可以达到每小时 800 公里，机身长 32 米，飞行高度可达 1 万米，加上行李和 75 名乘客后，飞机的重量约为 48 吨。

行李已经送抵行李舱，燃料也加满了。人们放下舷梯，好让旅客登入机舱。

现在飞机已经准备到位，该滑上跑道了。





“祝您旅途愉快。”空中小姐笑着对玛蒂娜说。

“我能带胖胖一起坐飞机吗？”玛蒂娜问爸爸。

“不行的，它得跟我一起待在家里，我们很快就会再见面的。”

“是啊，到时候准时来接我们哦。”妈妈说。

大家拥抱并互道再见。



现在开始登机了。玛蒂娜准备和妈妈一起登舷梯。

机尾的一扇门打开了，乘客们要通过这扇门进入飞机内部。

“再见啦！”玛蒂娜一边挥手一边说。

她没注意到胖胖一直在跑道上尾随着她，它就藏在一堆行李的后面，不停地摇着尾巴，好像在说：“你们瞧着吧，我有个好主意。”

乘客们都在座位上坐了下来。飞行员也来到了控制台前，工作人员从塔台里发出最后的指示，飞机准备起飞了，机械师们远离了跑道，发动机发出巨大的声响。

飞机在停机坪上滑动起来，速度越来越快，终于起飞了。玛蒂娜的假期开始了。





现在，飞机已经把这个城市远远地甩在后面。

飞机飞上了天空，发动机“隆隆”的轰鸣犹如空中的响雷。机翼在阳光下闪闪发光，雷达指引着飞行方向。人们是在参考了天气情况后再设定飞机航线的，它能够抵御大雨、浓雾和风暴的侵袭。



从飞机里往下看，森林、麦田和草地仿佛一块地毯平铺在大地上。透过舷窗，几乎很难分辨哪些是河流，哪些是道路，哪些是村庄。从那么高的地方看下去，一切都变得非常小。城市仿佛蚁穴，房屋好像绿草地上藏着的小石子。

机舱内一切都很好。

驾驶员操控着方向杆，以确保飞机飞行在正确的航线上，他监视着指针、计数器和气压表，什么都逃不过他的眼睛。

副驾驶员观察着天空和云层，层层叠叠的云朵看起来就像高山一样。

无线电正在接收机场发出的指令，告知本次飞行的最新进展。

机械师负责监视飞机是否正常运行。

有这样一个飞行团队真是幸运……

